

Difundiendo el Patrimonio Bibliográfico de la Armada

Dra. Carmen Torres López
Jefe del Servicio Educativo y Cultural
Órgano de Historia y Cultura Naval

FERNÁNDEZ DE ENCISO, Martín

SUMA DE GEOGRAPHIA que trata de todas las partidas y provincias del mundo: en especial de las Indias. Y trata largamente del arte de marear, juntamente con la espera en romance, con el regimiento del sol y del Norte: nuevamente hechas. Con privilegio real.

Sevilla: Jacobo Croberger, 1519

BMN- C.F- 3

FERNÁNDEZ DE ENCISO, Martín

Suma de Geographia que trata de todas las partidas y provincias del mundo: en especial de las Indias. Y trata largamente del arte de marear, juntamente con la espera en romance, con el regimiento del sol y del Norte: nuevamente hechas. Con privilegio real.

Sevilla: Jacobo Croberger, 1519

BMN- C.F- 3

Carmen Torres López

*Dra. en Psicología, Lda. en Filosofía y Ciencias de la Educación
Master en Fundamentos Psicológicos de la Educación
Jefe del Servicio Educativo y Cultural del Órgano de Historia y Cultura Naval*

SUMA DE GEOGRAPHIA es el primer libro en el que se trata de la navegación a las nuevas tierras descubiertas y escrito por un participante en dichos descubrimientos y exploraciones, **MARTÍN FERNÁNDEZ DE ENCISO**.

La obra de Enciso verá la luz en 1519, año que pasará a la Historia por acontecimientos como el inicio del viaje de Magallanes y Elcano que culminará con la **Primera Vuelta al Mundo**, la fundación de la primera ciudad europea en el litoral Pacífico, Panamá, por Pedrarias, sucesor de Balboa, y la entrada de Hernán Cortés en México.

MARTÍN FERNÁNDEZ DE ENCISO

No se dispone de datos precisos de la biografía de Enciso, lo que ha facilitado la presencia de posiciones contrapuestas; así mientras para Roquette, su principal biógrafo, debió nacer a mediados del S. XVI,¹ Boyd-Bowman² se cura en salud ante la imprecisión documental y nos da una fecha de “hacia 1470” que permite un error mínimo; e Ibáñez Cerdá³ afina más al darnos una cifra más concreta: 1469, pues lo deduce de la “declaración que Enciso presentó en Madrid, en el mes de julio de 1525, en la que manifestó que tenía cincuenta y cinco años”, o sea, 49 cuando vió la luz su *Suma*.

En el otro extremo de su trayectoria vital, se acepta que murió en Sevilla a finales del primer tercio del S.XVI.

Herrera⁴ hizo una buena estimación de Enciso, Navarrete sintió un alto aprecio por el cosmógrafo, Humboldt tampoco escatimó los elogios y Roquette afirma que es el primer español que coordina los elementos de la ciencia hidrográfica en un tratado metódico del Arte de la Navegación.

El nombre de Enciso se sigue manteniendo en alta estima en el campo geográfico y cosmográfico, muy por encima de sus otras actividades en las Indias a las que haremos referencia muy brevemente.

... en el Nuevo Mundo

Es evidente que Enciso no era un joven inexperto cuando arribó a América. Contaba en torno a los 35 años y poseía una formación jurídica, cierta práctica en el oficio y un nivel cultural alto cuando puso rumbo al Nuevo Mundo.

En 1508 se encuentra en La Española ejerciendo su profesión de abogado, e incorporándose a los negocios del descubrimiento, financiando la expedición de

¹ Tendría sobre 69 años en el momento de ver publicada su *Suma de Geographia*

² BOYD-BOWMAN, P: *Indice geobiográfico de cuarenta mil pobladores españoles en América en el siglo XVII (1493-1519)*. Bogotá, 1964

³ IBAÑEZ CERDÁ, J: “Introducción” a la edición de la *Suma de Geografía de Fernández de Enciso*. Madrid, 1948

⁴ HERRERA, A: *Historia general de los hechos de los castellanos en las islas y Tierra Firme del mar Océano*. Madrid: en la imprenta real de Nicolás Rodríguez Franco, 1726

Alonso de Ojeda⁵ para ir a descubrir la parte de Tierra Firme que hay entre el Cabo de la Vela y el Golfo de Urabá, al que acompañaba Pizarro como simple soldado.

Ojeda desembarcó en Tubarco, en la actual Colombia, donde Juan de la Cosa, que iba con él, fue muerto por los indios; él mismo fue herido en un enfrentamiento con éstos y tuvo que dejar al mando a Pizarro, regresando a La Española donde pasaría sus últimos días en un convento.

En la expedición de ayuda a Ojeda, que organizó Fernández de Enciso, Nuñez de Balboa se las ingenió para ir escondido en uno de los barcos hasta que su presencia fue delatada en alta mar; Enciso pensó abandonarle en la primera escala pero cambió de opinión a instancias de la tripulación.

Los intentos de fundar un asentamiento en el golfo de Urabá fracasaron debido a las condiciones de insalubridad y la hostilidad de los indígenas. Enciso planteó a sus hombres tornar a La Española, pero Núñez de Balboa les convenció de probar fortuna un poco más al norte, donde recordaba haber descubierto, en su viaje con Bastidas⁶, lugares más aptos para ser habitados.

Remontaron la costa del golfo de Darién, parte oriental de Tierra Firme, bajo el gobierno de Diego de Nicuesa. Finalmente llegaron al lugar señalado por Balboa y fundaron Santa María de la Antigua del Darién en noviembre de 1510, la primera ciudad española en la América Oriental.

Fernández de Enciso, jefe de la expedición, se hizo cargo del gobierno, aunque parece que pronto se enemistó con sus hombres por negarse a repartir el botín capturado a los indios.

Balboa, que había ganado prestigio entre sus compañeros por su ingenio y valor mientras Enciso perdía popularidad, aprovechó la oportunidad para hacerse con el mando e inspiró la creación de un cabildo que le eligió alcalde, siendo su primera medida disponer la expulsión de Enciso que volverá a España pidiendo justicia.

⁵ Tras el segundo viaje colombino, se abrió una época de expediciones de gran interés geográfico-descubridor. Sus protagonistas fueron Ojeda, Vespucio, de la Cosa...y, poco después, Solís, Nicuesa, Pizarro, Enciso, Balboa...en una actuación complementaria a los primeros.

Todos ellos contribuirían al conocimiento y diseño de la fachada atlántica de buena parte del Nuevo Mundo y, uno de ellos, Martín Fernández de Enciso, al hilo de la acción de Ojeda, y con la herencia científica de Juan de la Cosa, supo recoger toda esa experiencia náutica y legarla en su *SUMA DE GEOGRAFIA*. Ver ANDERSON, G: "Alonso de Ojeda". *Revista de Indias*, 79, pp.14-64. Madrid, 1960; EMBID PÉREZ, M: *Los viajes a Indias en la época de Juan de la Cosa*. Santander, 1951

⁶ En 1501 Balboa se había enrolado en la expedición organizada por Rodrigo de Bastidas y Juan de la Cosa para explorar Tierra Firme, a lo largo de las costas actuales de Colombia y Panamá.

LA OBRA DE FERNÁNDEZ DE ENCISO

El primer Tratado de Navegación español que salió de la Casa de la Contratación⁷ de Sevilla fue la *Suma de Geographia* de Martín Fernández de Enciso, en 1519.

Con esta obra pretendía instruir al emperador Carlos en el conocimiento de las tierras y provincias conocidas y, a la vez, ilustrar a los pilotos y marineros, que iban a descubrir nuevas tierras, en los principios de la navegación.

En su texto, primer libro de Náutica y primer Tratado de Navegación, Enciso reunió las reglas, observaciones y consejos que fueron el fundamento de los demás libros de este género. Particularmente influyó en Chaves, Francisco Faleiro, Medina, Martín Cortés, Zamorano, García de Palacio, Céspedes, Santa Cruz...

También fue el primero que describió las costas del Nuevo Mundo, sus puntos más notables, distancias, situaciones...con las imperfecciones propias de la época, antes del viaje de Magallanes y Elcano.

Enciso tuvo intención de publicar un mapamundi en esta edición de 1519⁸, lo cual no logró por causas al parecer desconocidas. En él se incluiría el imperio ultramarino español y los límites de los países de la época; si bien no vió la luz, su trazado debió influir mucho, según Guillén, en el que envió Robert Thorne a Inglaterra en 1527 y publicó Hackluyt en 1580.

La obra se reeditó dos veces, en 1530 por el mismo impresor y en 1546 por Andrés de Burgos, también en Sevilla.

En inglés fue publicada por Henry Bynneman en Londres, en 1578, con el título *A briefe description of the weast India* de la que solo es conocido el ejemplar de la Huntington Library, en California.

⁷ Los libros de navegación que salieron de La Casa de la Contratación de Sevilla, fueron concebidos como libros de texto para enseñar a los pilotos los rudimentos técnicos del *arte de navegar*, que, como bien indica este término, no era completamente una ciencia sino una habilidad que solo alcanzaban a dominar los que surcaban los mares. Pero esta práctica, con el transcurso del tiempo, se había complicado y era necesario añadirle una buena dosis de "ciencia".

Los manuales de navegación pretendían ser sencillos y asequibles, y se atenían a las directrices emitidas por las autoridades de La Casa.

Las reglas para la navegación de los pilotos y navegantes se englobaban bajo el nombre genérico de *Regimiento de navegación*, aunque también se denominaban *Arte de navegar*, *Luz de navegantes* o *Espejo de navegantes* y solían tener, al final, un *derrotero* que era donde se explicaban los casos prácticos de la navegación a las Indias.

La parte teórica de la Náutica no iba dirigida a los pilotos y marineros y se llamaba *Tratado de la Esfera*.

⁸ Ver Julio Guillén: "Un mapamundi grabado en 1519 desaparecido". En *Boletín de la Real Academia de la Historia*. Cuaderno II, 1970, pp. 9-13

Suma de Geographia (1519)

Esta obra fue la primera que intentó traducir a reglas el *Arte de Navegar*.

La obra comienza con el privilegio real⁹ y un prólogo donde el autor dedica su trabajo al emperador, y expone los fines que se propuso al escribirla y los temas que tratará en ella: “ Acordé (...) hacer una suma de las provincias y partidas del Universo en nuestra lengua castellana, porque mejor la comprendiesen los que la leyesen y a más personas aprovechase (...), e porque demas de ser agradable de leer fuese provechosa así a Vuestra Alteza (...) como a sus pilotos y marineros, a quien Vuestra Alteza encomienda los viajes cuando envía a descubrir tierras nuevas; acordé de poner en el principio el cuerpo esférico en romance, con el regimiento del Norte y del Sol y con sus declinaciones y con la longitud y latitud del Universo (...) y por dar claridad desto a los navegantes, porque mejor pudiesen hacer lo que por Vuestra Alteza les fuese mandado, puse en esta suma las costas de las tierras y por derrotas y alturas, nombrando los cabos de las tierras y el altura y grados en que cada una está (...). Y porque esto Vuestra Alteza pudiese mejor comprender, hice hacer una figura en plano en que puse todas las tierras y provincias del Universo de que hasta oy ha habido noticias por escrituras auténticas y por vista en nuestros tiempos”.

El libro no tiene índice ni está dividido en partes, solamente en la parte geográfica están indicadas las materias que se tratan sangrándolas del texto.

Después del prólogo sigue un Tratado de la Esfera bastante breve, las Tablas de declinación del sol, el Regimiento del norte y del sol, y la descripción geográfica de las partes del mundo empezando por Europa y por Gibraltar, y terminando por el Nuevo Mundo recién descubierto.¹⁰

El cálculo de la latitud¹¹ es uno de los aspectos primordiales en la SUMA. Inevitablemente se incorpora las nociones del cuadrante y astrolabio pero, sobre todo, unas extensas tablas de declinación solar que, fundamentadas en las de Zacuto

⁹ El “privilegio real” fue concedido únicamente a la primera edición de la *Suma de Geographia* (1519), y no a las dos siguientes

¹⁰ Los logros ptolemaicos fueron aprovechados y difundidos por Europa gracias a la obra de la Escuela de Traductores de Toledo. Su análisis e investigación fue llevado a cabo por otros estudiosos, entre los cuales se encuentra Sacrobosco que fue capaz de poner la cosmografía al alcance de un público mucho más numeroso, de una forma un tanto divulgadora, didáctica, clara y sencilla.

El trabajo de Sacrobosco, *Tratado de la Esfera*, y los *Libros del Saber de Astronomía* de Alfonso X El Sabio, fueron recogidos y bien apreciados, en líneas generales, durante gran parte del S.XVI.

La obra de Enciso inicia su singladura científica con los citados fundamentos teóricos. La parte técnica se abre con un *Tratado de la Esfera* inspirado en los autores que él mismo cita y que acabamos de sugerir; con un recuerdo expreso a la síntesis astronómica y a la geografía de Ptolomeo.

¹¹ Los tratadistas del S.XVI dedicaban especial atención al problema de la latitud y la longitud, este último de más difícil solución al carecer de un mecanismo preciso. La latitud fue estudiada en todos los *Tratados de la Esfera*, *Arte de Navegar*, y demás compendios. Su base era la existencia de una línea imaginaria, el eje de la Tierra, que se prolongaba hacia el mundo de las estrellas hasta coincidir con una que marcaba con nitidez el Norte: la Estrella Polar.

y su discípulo Vizinho, constituyen un claro aporte de la aplicación de las observaciones astronómicas para algo más que la confección de horóscopos, como venía aprovechándose desde hacía décadas.

De la lectura de la *SUMA* se deduce el valor que Enciso da al concepto geográfico. Para el autor, la geografía tiene por objeto el conocimiento de los países de la Tierra; reserva el término cosmografía para situar las diversas partidas y provincias.

Enciso inicia su Geografía dividiendo la esfera terrestre en hemisferios, septentrional y meridional por la línea del Ecuador; otra línea “del diámetro (por meridiano) divide a la esfera en dos partes iguales”, la oriental y occidental.

Un error de Enciso similar a otro colombino fue: el valor del grado terrestre

Tanto uno como otro empequeñecían el mundo concluyendo que, en proporción, era más lo descubierto y menos lo por descubrir.

Con ideas cosmográficas tan anticuadas como las expuestas por Enciso, son comprensibles las dificultades suscitadas en el proceso por solventar la cuestión de Las Molucas.

Las ideas de Enciso, su *Memorial*¹², son las más conocidas de las que se dispuso al haber quedado incorporadas a la *Suma de Geographia*.

Según la *SUMA* de Enciso, la línea de Partición (el meridiano de Tordesillas) pasaba por el “Mar Dulce” y desde allí hasta Malaca hay 2770 leguas, en el cómputo de Enciso equivalentes a 166’2 grados; 200 leguas más al oeste de Malaca está la desembocadura del Ganges. Consecuentemente 30 leguas más al oeste de la desembocadura de este río de la India sería el punto de paso del antimeridiano.

De tal modo que no sólo quedaba en el hemisferio español las islas Molucas sino también otras tierras interesantes, “*las más ricas que recuerde la cosmografía*”, en palabras de Enciso, como las islas de Java.

La *SUMA* al “*tratar de todas las partidas y provincias del mundo*” lo hace al estilo de la cosmografía clásica: las cartas universales

Del mismo modo que Juan de la Cosa, Martín Fernández de Enciso hace una “carta universal”, pues el puro interés didáctico de su obra lo exigía, aunque nunca se divulgó.

¹² El *Memorial* está escrito hacia 1517, cuando concluía su libro; antes de la partida de la escuadra magallánica

La carta “perdida” de la *Suma de Geographia* seguía la estructura de la de su maestro Juan de la Cosa: el mismo esquema para el Viejo Mundo, incluido el modo de portulano para la región circunmediterránea, y el mismo diseño para el Nuevo Mundo, con las modificaciones incorporadas por el progresivo perfeccionamiento de su conocimiento costero debido a la trepidante actividad durante el primer cuarto de siglo descubridor en las Indias.

La Biblioteca del Museo Naval de Madrid posee también las ediciones de la *SUMA* de los años 1530 Y 1546¹³

REFERENCIAS

- CASAS, B de: *Historia de las Indias*. Madrid: M. Aguilar [1927]
- CUESTA DOMINGO, M: *Estudio sobre el bachiller Martín Fernández de Enciso. Suma de Geografía*. Madrid: Museo Naval, 1987
- FERNÁNDEZ DE NAVARRETE, M: *Disertación sobre la historia de la náutica y de las ciencias matemáticas que han contribuido a sus progresos entre los españoles*. Madrid: Imp. Vda. de Calero, 1846
- FERNÁNDEZ DE NAVARRETE, M: *Biblioteca Marítima Española*. Madrid: Imp. Vda. de Calero, 1851
- GARCÍA FRANCO, S: *Historia del arte y ciencia de navegar. Desenvolvimiento histórico de los “cuatro términos” de la navegación*. Madrid: Instituto de la Marina, 1947
- GUILLÉN TATO, J: “Una nueva edición de 1530 de la Suma de Geografía del bachiller Martín Fernández de Enciso”. *Las Ciencias*, II, 1935, pp.300-308
- GUILLÉN TATO, J: *Europa aprendió a navegar en libros españoles*. Barcelona: Oliva, 1943
- GUILLÉN TATO, J: “Los libros de náutica en los años del emperador (1517-1558)”. *Revista General de Marina*, 1958
- HARRISSE, H: *Biblioteca americana vetustísima*. Madrid: gráficas Yagües, 1958
- HERRERA, A: *Historia general de los hechos de los castellanos en las islas y Tierra Firme del mar océano*. Madrid: en la Imprenta Real de Nicolás Rodríguez Franco, 1726
- LÓPEZ PIÑERO, J. M: *El arte de navegar en la España del Renacimiento*. Barcelona: ed. Labor, 1979

¹³ Para las distintas ediciones de libros de náutica consultar “*Libros de náutica, cosmografía y viajes de la sección de raros del Museo Naval*”. Madrid: Museo Naval, 1972

- MELON, A: "La Geografía de Martín Fernández de Enciso". *Estudios Geográficos*, XI:38, 1950, pp.29-43
- MELON, A: "Del portulano de Juan de la Cosa a la carta plana de Fernández de Enciso". *Revista de Indias*. XLII, 1950, pp.811-817
- PICATOSTE, F: *Apuntes para una biblioteca científica española del siglo XVI*. Madrid, 1737
- ROQUETTE, M: *Le cosmographe espagnol Martin Fernández de Enciso*. Paris, 1869
- SANZ, C: *La geografía de Ptolomeo ampliada con los primeros mapas impresos de América (desde 1507)*. Madrid: librería general Victoriano Suárez, 1959
- SCHAEFER, E: "La Casa de la Contratación de las Indias de Sevilla durante los siglos XVI y XVII". *Archivo Hispalense*, 13, 1945, pp. 149-163
- TORRES LÓPEZ, C: "El fondo bibliográfico del Museo Naval de Madrid: un tesoro escondido". *Revista General de Marina*, noviembre 2006
- TORRES LÓPEZ, C: "La Casa de Contratación de Sevilla (1503-1790): centro de investigación náutica". *Revista BERESIT*, 7, 20